

**Zeitschrift:** Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art

**Herausgeber:** Visarte Schweiz

**Band:** - (1953)

**Heft:** 1

**Rubrik:** [Impressum]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

des früh verstorbenen begabten Berner Malers Walter Plattner, an Schulwandbildern von R. Kündig, C. Bieri und P. Eichenberger sowie an farbigen Bildern von Anker, auf was es den Künstlern bei der Gestaltung ankam.

Klug, nicht nur für junge Menschen wertvolle Hinweise in bezug auf Komposition und Farbe — überhaupt die Beitrachtungen im Hinblick der Steigerung von Natureindrücken und künstlerischen Aussagen, heben Schrift und Einführung auf ein höheres Niveau, als man es sonst bei derartigen Ver suchen gewohnt ist.

Wir möchten das Büchlein auch den Künstlern selbst empfehlen, fällt es doch vielen nicht leicht, anderen Leuten ihre eigenen Werke und solche von Kollegen auf einfache Art zu beschreiben und damit Verständnis und Liebe zur Kunst zu erwecken.

W. W.

#### BILDWÖRTERBUCH DER KUNST von Heinrich Lützeler. Ferd. Dümmlers Verlag, Bonn.

Wie oft stößt man bei der Lektüre kunstgeschichtlicher Bücher, bei Vorträgen oder auf Reisen auf Fachausdrücke, deren präzise Definition einem nicht geläufig ist. Wer nicht ein großes Reallexikon zur Hand hat — und wer hat das zum Beispiel auf Reisen? — dem leistet Dümmlers handliches, 313 Seiten dickes «Bildwörterbuch der Kunst» ausgezeichnete Dienste. Es erklärt in möglichst knapper Form, unterstützt durch nicht weniger als 853 Zeichnungen, die nicht ohne weiteres verständliche Fachausdrücke im Bereich der Architektur, der darstellenden Künste, des Ornamentes und des Kunsthandwerks. Dabei liegt das Schwerpunkt auf dem Bild, nicht auf dem Wort. Das Bildwörterbuch konzentriert sich vor allem auf die antike und die spätere abendländische Kunst, was in den meisten Fällen genügen dürfte. Allerdings ist auch die außereuropäische und die vorgeschichtliche Kunst mit den wichtigsten Stichworten vertreten. Insgesamt enthält der Band 2096 Stichwörter. Besonders wertvoll sind auch die Be tonungsbezeichnung und die Aussprachebezeichnung. Die zuverlässige und anschauliche Formulierung dient ebenso dem Fachmann wie dem Kunstreund.

A. M.

#### L'AN MIL

Librairie Armand Colin; 103, Boulevard Saint-Michel, Paris — Collection Henri Focillon — *Henri Focillon L'An Mil* — Un volume in-40, 156 pages, 20 planches hors texte, tiré sur Alfa des Papeteries d'Avignon.

En prenant la date fatidique de l'an mil pour point de départ, les historiens et les archéologues du moyen âge ont-ils été dupes, comme on incline parfois à le penser aujourd'hui, d'une fiction aussi peu consistante que commode? La «blanche parure d'églises» dont, selon la phrase fameuse du chroniqueur, se serait couverte la chrétienté rassurée, dès le début du XIe siècle, n'est-elle qu'une trouvaille littéraire? L'étude d'Henri Focillon, qui a fait l'objet d'un de ses derniers cours au Collège de France, et répondait à ses préoccupations profondes d'historien, éclaire d'un jour puissant et neuf les données de ce problème qui est finalement celui de la naissance de l'Occident: l'an mil ne répond pas à un moment de silence et d'attente passive, mais à un grand effort créateur qui donnera sa structure au monde médiéval.

Focillon dessine d'abord le contour géographique d'une Europe fort différente dans sa «syntaxe» de celle des temps modernes et définit son «paysage historique» après les discordes du Xe siècle, où la chrétienté, menacée au Sud par l'Islam; au Nord par les invasions normandes, a vécu, à mainte reprise, les terreurs de l'Apocalypse. Contrairement à une opinion reçue, le moyen âge ne s'explique pas sans de puissantes personnalités, hommes d'Etat, abbés, «constructeurs» de toute sorte, à qui on peut et on doit s'adresser pour comprendre comment la crise du Xe siècle a ouvert l'ère extraordinairement féconde qui a suivi; parmi ces figures hautes en couleur compteront désormais le pape de l'an mil, Gerbert, et l'empereur, Otton III, obstiné à restaurer la monarchie universelle pour sauver le monde, qui revivent ici avec leur génie et leurs rêves.

Cet ouvrage, publié avec le concours de la Société Focillon, a été conçu comme introduction à une enquête archéologique destinée à donner une valeur positive à l'«architecture de l'an mil» dans l'histoire monumentale de l'Occident. La mort d'Henri Focillon a interrompu le corps même de l'ouvrage, mais on a d'autant moins cru être infidèle à sa pensée en livrant au public ces pages de son magnifique préambule, qu'elles seront suivies, dans la même collection, d'une série d'études exposant les recherches sur les monuments et les problèmes artistiques de l'an mil dues aux anciens élèves d'Henri Focillon et entreprises sous sa direction.

## AUSSTELLUNGEN — EXPOSITIONS

BASEL. Kunstmuseum, 4. Jan. bis 4. Febr.: Falsch und Echt. Kunsthalle, 17. Jan. bis 12. April: Francisco de Goya. Galerie Bettie Thommen, 10. Jan. bis 3. Febr.: Willy Suter, Genf. Kunstsalon F. Wouters, 24. Jan. bis 18. Febr.: Jacques Dublin.

BERN. Kunstmuseum, bis auf weiteres: Franz. Meister 19. und 20. Jahrhundert. Bis Ende Februar: Albrecht Dürer, Das Graphische Werk.

Galerie Marbach, 21. Jan. bis 13. Febr.: E. W. Nay.

Galerie Verena Müller, 31. Jan. bis 22. Febr.: Eugène Martin.

GENEVE. Galerie Georges Moos, 6 au 31 janv.: Art contemporain.

Galerie Motte, 15 janv. au 4 févr.: Peintres suisses.

LA CHAUX-DE-FONDS. Musée des Beaux Arts, 10 janv. au 8 févr.: Peinture actuelle de France et d'Italie.

LAUSANNE. Galerie du Noveau Bourg, 31 janv. au 20 févr.: Münger, Lausanne.

Galerie La Vieille Fontaine, 10 janv. au 3 févr.: Max Pfeiffer-Watenphul, peintures et Meinrad Marti, sculptures.

LUZERN. Kunstmuseum, 18. Jan. bis 14. Febr.: Graphik von Schweiz. Künstlern, Plastiken von Erwin Rehmann, Laufenburg, Luzerner Kabinett: Jubiläumsausstellung von Otto Spreng, Luzern.

SCHAFFHAUSEN. Museum Allerheiligen, 1. Febr. bis 22. März: Karl Aegerter und Alexander Zschokke, Gemälde und Plastiken.

ZÜRICH. Helmhaus, ab 17. Jan.: Helen Dahm. Galerie Neupert, 15. Jan. bis 1. März: Französische und Schweizer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts.

Galerie Wolfsberg, bis 31. Jan.: R. Zender und A. Vonzen. 5. bis 28. Febr.: Otto Meister, K. Schmid.

Galerie Orell Füssli: 10. Jan. bis 7. Febr.: Paul B. Barth. Bodmer Buch- und Kunsthändlung, 17. Jan. bis 21. Febr.: Hsing Ping-Ming, Chinesische Landschaftsmalerei.

Galerie Palette, 8. Jan. bis 3. Febr.: Hans Jegerlehner, Bern.

## Einrahmungen

E. Scheidegger jun.

Buchbinderei

Kesslerstraße 9 St. Gallen Tel. (071) 2 81 42



Verlangen Sie bitte unsere Leinwand-Kollektion; wir führen gute u. preiswerte Sorten.

Uraniastr. 2, Zürich

Aquarellblocks

GREEN, SUPERBUS, CANSON

Feine Künstler-Farben für Aquarell- und Öelmalerei Atelier- und Feldstaffeleien Modellierständer Plastilin «Guidice»

aus dem Fachgeschäft

Courvoisier Sohn Basel, Hutgasse 19  
beim Marktplatz



Verantwortlich für die Redaktion: Der Zentralvorstand — Redaktion: Christoph Iselin, Riehen — Administr.: A. Détraz, Secr. général, Av. des Alpes 10, Neuchâtel, Tél. 5 12 17 — Postcheck «Unterstützungskasse für schweiz. bildende Künstler», Zürich VIII 4597 — Druck und Annoncenverwaltung: Buchdruckerei A. Schudel & Co., Riehen-Basel, Telefon 9 66 66 Erscheint jährlich 10 mal.